



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Thursday, 16 November 2017 — No. 294**

*Nine forty a.m.*

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Beauce-Sud on the following subject: *Underline the first awareness-raising and prevention campaign in Chaudière-Appalaches by CALACS Chaudière-Appalaches.*
- The Member for Rimouski on the following subject: *30<sup>th</sup> anniversary of the organization Accueil-Maternité de Rimouski.*
- The Member for Côte-du-Sud on the following subject: *Underline the 25<sup>th</sup> anniversary of the company Promo Plastik.*
- The Member for Borduas on the following subject: *The 15<sup>th</sup> anniversary of Cercle des fermières Au Pied du Mont.*
- The Member for Charlevoix–Côte-de-Beaupré on the following subject: *Tribute to Reverend Jean Moisan for his volunteer work at CIHO.*
- The Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on the following subject: *Touski in Centre-Sud, a matter of identity.*
- The Member for Maskinongé on the following subject: *Underline the inauguration of Maison des aidants naturels de Saint-Paulin by the Association des aidants naturels du bassin de Maskinongé « mains tendres ».*
- The Member for Saint-Hyacinthe on the following subject: *Tribute to Fernand Grégoire.*
- The Member for Soulanges on the following subject: *Underline National Child Day – Organisme ESPACE.*
- The Member for Verchères on the following subject: *35<sup>th</sup> anniversary of Maison des jeunes de Verchères.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING** (a) Papers  
(b) Reports from committees  
(c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

Motion moved by the Member for Borduas under Standing Order 97:

THAT the National Assembly ask the Federal Government to defer the cannabis legalization currently scheduled to come into force on 1 July 2018 until at least 1 July 2019.

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 27**

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on **10 February 2015**

**(2) Bill 49**

An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

**(3) Bill 56\***

Lobbying Transparency Act

Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

**(4) Bill 72**

An Act respecting the suspension of school by-elections

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on **11 November 2015**

(5) Bill 79\*

An Act to give effect to the report of the L'Heureux-Dubé independent committee and to introduce the conditions of employment of the Members of the National Assembly as of the 42<sup>nd</sup> Legislature  
Introduced by the Government House Leader and Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions  
on **12 November 2015**

---

\* **Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(6) Bill 85

An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 4 December 2015  
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on **19 September 2017**

(7) Bill 86

An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body  
Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on 4 December 2015  
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on **7 April 2016**

(8) Bill 96

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Public Curator Act as regards the protection of persons  
Introduced by the Minister of Families on **7 June 2016**

- (9) Bill 107  
An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses  
Introduced by the Minister of Public Security on 8 June 2016  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 25 October 2017  
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Beauce-Nord on **26 October 2017**
- (10) Bill 119  
An Act to promote the resolution of disputes in connection with an intermunicipal agreement on police services  
Introduced by the Minister of Public Security on **1 November 2016**
- (11) Bill 123  
An Act to amend various provisions in the field of health and social services  
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **9 December 2016**
- (12) Bill 128  
An Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs  
Introduced by the Minister of Public Security on **13 April 2017**
- (13) Bill 141  
An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions  
Introduced by the Minister of Finance on **5 October 2017**
- (14) Bill 146  
An Act to give effect mainly to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 28 March 2017  
Introduced by the Minister of Finance on **9 November 2017**

**(15) Bill 147**

An Act concerning the prohibition against bringing certain actions related to the operation of off-highway vehicles on trails forming part of the interregional network

Introduced by the Minister for Transport on 31 October 2017

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on **15 November 2017**

**(16) Bill 149**

An Act to enhance the Québec Pension Plan and to amend various retirement-related legislative provisions

Introduced by the Minister of Finance on **2 November 2017**

**(17) Bill 150**

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016 and 28 March 2017

Introduced by the Minister of Finance on **31 October 2017**

**(18) Bill 151**

An Act to prevent and fight sexual violence in higher education institutions

Introduced by the Minister responsible for Higher Education on **1 November 2017**

**(19) Bill 152**

An Act to amend various labour-related legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations

Introduced by the Minister responsible for Labour on **15 November 2017**

**(20) Bill 154**

An Act to implement certain recommendations of the report of the committee on the remuneration of judges for 2016-2019

Introduced by the Minister of Justice on **14 November 2017**

**(21) Bill 155**

An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs and the Société d'habitation du Québec

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on **15 November 2017**



*Committee Stage*

**(22)**Bill 53

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 26 May 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 19 October 2016

Passed in principle on **30 November 2016**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(23)**Bill 108

An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 8 June 2016

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 4 October 2016

Passed in principle on **24 November 2016**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(24)**Bill 118

An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 2 November 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 7 February 2017

Passed in principle on **23 February 2017**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

**(25) Bill 135**

An Act to reinforce the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 25 April 2017

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 4 October 2017

Passed in principle on **5 October 2017**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(26) Bill 143**

An Act to improve the educational quality and foster the harmonious development of educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 16 June 2017

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 31 October 2017

Passed in principle on **1 November 2017**, and

Referred to the Committee on Citizen Relations

**(27) Bill 148**

An Act to regulate generic medication procurement by owner pharmacists and to amend various legislative provisions

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 5 October 2017

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 9 November 2017

Passed in principle on **14 November 2017**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

*Report Stage*

*Passage*

## **II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(28) Bill 190**

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

- (29) Bill 192  
An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**
- (30) Bill 193  
An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**
- (31) Bill 194  
An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**
- (32) Bill 195  
An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay  
Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**
- (33) Bill 196  
An Act to amend the Public Protector Act  
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**
- (34) Bill 197  
An Act to reduce medication procurement costs in Québec  
Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**
- (35) Bill 390  
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area  
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**
- (36) Bill 392  
An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles  
Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**

- (37) Bill 394  
An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**
- (38) Bill 395  
Religious Fundamentalism Observer Act  
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**
- (39) Bill 396  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**
- (40) Bill 397  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**
- (41) Bill 398  
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly  
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**
- (42) Bill 399  
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**
- (43) Bill 490  
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance  
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**
- (44) Bill 491  
An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions  
Introduced by the Member for Taillon on **21 October 2015**
- (45) Bill 494  
Taxpayer Protection Act  
Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**

- (46) Bill 495  
An Act to amend the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines  
Introduced by the Member for Granby on **3 December 2015**
- (47) Bill 496  
Whistleblower Protection Act  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **22 October 2015**
- (48) Bill 497  
Inmate Pay-for-Stay Act  
Introduced by the Member for Beauce-Nord on **4 November 2015**
- (49) Bill 498  
An Act to amend the Act respecting the Société des alcools du Québec and the Act respecting liquor permits to create a farmer-distiller’s permit  
Introduced by the Member for Granby on **26 November 2015**
- (50) Bill 590  
An Act to amend the Auditor General Act  
Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean on **9 March 2016**
- (51) Bill 591  
An Act to affirm Québec’s participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges  
Introduced by the Member for Borduas on **25 February 2016**
- (52) Bill 592  
An Act respecting the selection of Québec senators  
Introduced by the Member for Borduas on **9 March 2016**
- (53) Bill 593  
An Act to put an end to illegal taxi services  
Introduced by the Member for Vachon on **18 February 2016**
- (54) Bill 594  
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **25 February 2016**

- (55)Bill 595  
An Act to protect access to institutions where elective abortions are performed  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **24 February 2016**
- (56)Bill 596  
An Act to amend the Civil Code to make judicial remedies for victims of sexual aggression imprescriptible  
Introduced by the Member for Borduas on **16 March 2016**
- (57)Bill 597  
An Act to amend the Anti-Corruption Act to make the Anti-Corruption Commissioner a person designated by the National Assembly  
Introduced by the Member for Borduas on **20 April 2016**
- (58)Bill 598  
An Act to amend the Civil Code as regards civil status to allow a change of designation of sex for transgender children  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **12 May 2016**
- (59)Bill 599  
Anti-Farmland Grabbing Act  
Introduced by the Member for Berthier on **26 May 2016**
- (60)Bill 690  
An Act to amend the Police Act to minimize the cost of police services without compromising public safety and to facilitate service-sharing among police forces  
Introduced by the Member for Blainville on **24 May 2016**
- (61)Bill 691  
An Act to prohibit billing accessory costs for insured services  
Introduced by the Member for Taillon on **25 May 2016**
- (62)Bill 696  
An Act to incite municipalities to adopt by-laws governing free play in streets and lanes in order to promote healthy lifestyle habits among children and young people and further family well-being  
Introduced by the Member for Borduas on **24 November 2016**

**(63) Bill 697**

An Act to allow law students to give legal advice and consultations on legal matters in university legal clinics in order to make justice more accessible  
Introduced by the Member for Borduas on **11 May 2017**

**(64) Bill 699**

An Act to amend the Tax Administration Act to increase eligibility thresholds for bringing summary appeals before the Small Claims Division of the Court of Québec  
Introduced by the Member for Borduas on **23 March 2017**

**(65) Bill 790**

An Act to suspend the electoral division delimitation process  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **15 February 2017**

**(66) Bill 791**

An Act to amend the Consumer Protection Act in order to regulate rewards program contracts  
Introduced by the Member for Borduas on **22 February 2017**

**(67) Bill 792**

An Act respecting the procedure for selecting, appointing and reappointing independent administrative decision-makers  
Introduced by the Member for Borduas on **15 March 2017**

**(68) Bill 793**

An Act to amend the Education Act so that students under 18 years of age need not be Canadian citizens or permanent residents to be entitled to the free educational services it provides for  
Introduced by the Member for Mercier on **23 March 2017**

**(69) Bill 794**

An Act to regulate using health as a risk determination factor in insurance contracts  
Introduced by the Member for Taillon on **4 April 2017**

**(70) Bill 795**

An Act to proclaim Water Month  
Introduced by the Member for Jonquière on **11 April 2017**

- (71) Bill 796  
An Act to amend the Act respecting labour standards to facilitate informal caregiving  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **7 June 2017**
- (72) Bill 797  
An Act to amend the Civil Code in order to recognize the bond of filiation of a de facto spouse who died before the birth of a child  
Introduced by the Member for Borduas on **30 May 2017**
- (73) Bill 798  
An Act to regulate the operation of tourist accommodation establishments in the "tourist homes" class and define the role and responsibilities of online rental intermediaries  
Introduced by the Member for Mercier on **26 April 2017**
- (74) Bill 799  
An Act to amend the Professional Syndicates Act to eliminate the Canadian citizenship requirement for members of a syndicate's administrative council or personnel  
Introduced by the Member for Mercier on **10 May 2017**
- (75) Bill 890  
An Act to ensure sound administration of justice in order to maintain public confidence in the justice system  
Introduced by the Member for Borduas on **18 May 2017**
- (76) Bill 891  
An Act to amend the Act respecting labour standards in order to amend the minimum wage setting and review procedure  
Introduced by the Member for Gouin on **4 October 2017**
- (77) Bill 892  
An Act to amend the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information to regulate distribution of the financial statements of bodies subject to that Act  
Introduced by the Member for Granby on **14 June 2017**



- (78) Bill 894  
An Act to amend the Act respecting the flag and emblems of Québec to have the white admiral recognized as Québec's emblematic insect  
Introduced by the Member for Saint-Jean on **15 June 2017**
- (79) Bill 895  
An Act to amend the Civil Code to allow any person domiciled in Québec to have the designation of sex appearing in the person's act of birth changed  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **17 May 2017**
- (80) Bill 896  
An Act to replace the name of the electoral division of Arthabaska by Arthabaska-L'Érable  
Introduced by the Member for Arthabaska on **9 June 2017**
- (81) Bill 897  
An Act to amend the Youth Protection Act to guarantee the right to education  
Introduced by the Member for Chambly on **1 June 2017**
- (82) Bill 898  
An Act to amend the Education Act to allow parents to enrol their children in the school of their choice  
Introduced by the Member for Chambly on **15 June 2017**
- (83) Bill 899  
An Act to recognize municipalities' autonomy in the areas of land development and protection of drinking water sources  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **7 June 2017**
- (84) Bill 990  
An Act to prohibit hydraulic fracturing and chemical stimulation of wells throughout Québec  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **13 June 2017**
- (85) Bill 991  
An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position  
Introduced by the Member for Rosemont on **14 June 2017**

**(86)**Bill 997

An Act to regulate e-commerce and ensure tax fairness for traditional and local businesses

Introduced by the Member for Mercier on **1 November 2017**

**(87)**Bill 998

An Act mainly to facilitate labour market access for persons who are part of a visible minority due to their ethnic origin or skin colour and to fight discrimination and racism

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 November 2017**

**(88)**Bill 999

An Act to amend the Act respecting labour standards to improve minimum conditions of employment and promote work-family balance

Introduced by the Member for Gouin on **15 November 2017**

**(89)**Bill 1090

An Act to amend the Environment Quality Act to ensure Bureau d'audiences publiques sur l'environnement members' independence

Introduced by the Member for Masson on **15 November 2017**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(90)**Bill 204

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel

Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

- (91) Bill 209  
An Act respecting Ville de Mascouche  
Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (92) Bill 211  
An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins  
Introduced by the Member for Terrebonne on **29 October 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (93) Bill 214  
An Act respecting Ville de Drummondville  
Introduced by the Member for Drummond–Bois-Francs on  
**12 November 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (94) Bill 221  
An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield  
Introduced by the Member for Vaudreuil on **16 November 2016**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (95) Bill 224  
An Act respecting the parcelling out of a lot located partly in the Maison  
Louis-Degneau (former Maison Prévost) and Maison de Saint-Hubert  
(former Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus) protection areas  
Introduced by the Member for Chambly on **2 December 2016**, and  
Referred to the Committee on Culture and Education
- (96) Bill 225  
An Act respecting the Société du complexe portuaire de Sorel-Tracy  
Introduced by the Member for Richelieu on **11 May 2017**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (97) Bill 230  
An Act respecting Municipalité de Notre-Dame-des-Pins  
Introduced by the Member for Beauce-Sud on **15 November 2017**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (98) Bill 231  
An Act respecting Ville de Saint-Hyacinthe  
Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **15 November 2017**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(99)** Bill 233

An Act respecting an immovable located on Boulevard Décarie in Montréal  
Introduced by the Member for D'Arcy-McGee on **15 November 2017**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services

**(100)** Bill 234

An Act to amend the Charter of the Université de Montréal  
Introduced by the Member for LaFontaine on **15 November 2017**, and  
Referred to the Committee on Culture and Education

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

**[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)**

## COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of the Autorité des marchés financiers on chapter 2 of the Auditor General of Québec's spring 2017 report, entitled "Autorité des marchés financiers : activités de contrôle et Fonds d'indemnisation des services financiers".
- Hearing of the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques on chapter 3 of the Auditor General of Québec's spring 2017 report, entitled "Réhabilitation des terrains contaminés".
- Hearing of Investissement Québec as a follow-up to recommendation 1.4 of the 35<sup>th</sup> report of the Committee on Public Administration.
- Hearing of the Commission de la fonction publique as a follow-up to recommendation 7.1 of the 33<sup>rd</sup> report of the Committee on Public Administration.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and administrative management of the Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec.

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 211**, An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins (Order of reference given on 29 October 2015).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Drummondville (Order of reference given on 12 November 2015).
- **Bill 221**, An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield (Order of reference given on 16 November 2016).
- **Bill 225**, An Act respecting the Société du complexe portuaire de Sorel-Tracy (Order of reference given on 11 May 2017).
- **Bill 230**, An Act respecting Municipalité de Notre-Dame-des-Pins (Order of reference given on 15 November 2017).
- **Bill 231**, An Act respecting Ville de Saint-Hyacinthe (Order of reference given on 15 November 2017).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Interpellation:

- By the Member for René-Lévesque to the Minister responsible for the Abitibi-Témiscamingue region and the Nord-du-Québec region on the following subject: *The Minister responsible for the Abitibi-Témiscamingue region's inability to defend regional issues* (notice given on 9 November 2017).

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 224**, An Act respecting the parcelling out of a lot located partly in the Maison Louis-Degneau (former Maison Prévost) and Maison de Saint-Hubert (former Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus) protection areas (Order of reference given on 2 December 2016).
- **Bill 234**, An Act to amend the Charter of the Université de Montréal (Order of reference given on 15 November 2017).

#### Special Consultations:

- **Bill 151**, An Act to prevent and fight sexual violence in higher education institutions (Order of reference given on 7 November 2017).

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 53**, An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees (Order of reference given on 30 November 2016).

#### Special Consultations:

- **Bill 149**, An Act to enhance the Québec Pension Plan and to amend various retirement-related legislative provisions (Order of reference given on 14 November 2017).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Fonds de recherche du Québec – nature and technologies.
- Fonds de recherche du Québec – health.
- Fonds de recherche du Québec – society and culture.

### **Order of initiative**

- Assess the Commission de la construction du Québec's Carnet de référence and its impact on the intimidation and union discrimination phenomena on Québec's construction sites.

### **COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 108**, An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics (Order of reference given on 24 November 2016).
- **Bill 135**, An Act to reinforce the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises (Order of reference given on 5 October 2017).

### **COMMITTEE ON INSTITUTIONS**

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing the Québec Chief Electoral Officer.

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.

### **COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 143**, An Act to improve the educational quality and foster the harmonious development of educational childcare services (Order of reference given on 1 November 2017).



### **Order of initiative**

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.
- Women's place in politics.

### **COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 118**, An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution (Order of reference given on 23 February 2017).
- **Bill 148**, An Act to regulate generic medication procurement by owner pharmacists and to amend various legislative provisions (Order of reference given on 14 November 2017).
- **Bill 233**, An Act respecting an immovable located on Boulevard Décarie in Montréal (Order of reference given on 15 November 2017).

### **Statutory order**

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

## **Order in compliance with the Standing Orders**

### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

## **COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT**

### **Statutory order**

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

## **Order in compliance with the Standing Orders**

### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

### **Order of initiative**

- The use of mobile phones while driving.

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

Questions already placed on the Order Paper  
*are published each Wednesday*

(275) Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) – **16 November 2017**  
To the Minister of Justice

The Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse carries out work that is undeniably important for Québec, work that has enabled major progress in the right to equality for all. Within the context of the crisis that is currently shaking the Commission, it is important to strongly defend its achievements and the relevance of its mandates, while ensuring that it has the resources needed to carry them out.

At the current time, Mr. Picard, the Commission's interim president, is still alone to hold the high offices that normally are held by three persons. Despite the motion that was unanimously carried by the National Assembly last 2 November, inviting the Government to submit a candidacy for the position of Vice-President, responsible for the Charter mandate, nothing has changed yet. Furthermore, a number of in-house chairs are still empty, while the Public Protector's inquiry continues and employees claiming to be harassed fear the return of Mrs. Thermitus. Certain commissioners and numerous community organizations deplore the loss of the relationship of trust with the presidency and the fact that they no longer are consulted on important issues, when this used to be common practice. Moreover, since the Minister asked an "expert", Mrs. Lise Verreault, to analyze the "[Translation] various elements concerning governance, deadline management, mobilization of personnel and communication" (L'Actualité, 27 October 2017), the community has great concerns with regard to preserving the Commission's institutional independence. Lastly, many stakeholders stress that the current crisis is hiding another, deeper one, that concerns its financial capacity.

In light of these elements, we would like to ask the Minister of Justice the following questions:

1. When will the Government submit to the Assembly a candidacy for the position of Vice-President (Charter mandate) of the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse, as requested in the motion carried unanimously by the National Assembly on 2 November?

2. What is the precise mandate given to Mrs. Lise Verreault as a "consultant"? Will Mrs. Verreault's report be released? Will the employees who claim to have been intimidated have the opportunity to meet Mrs. Verreault to present their version of the facts?
3. How will the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse's independence be ensured within the framework of the "organizational diagnosis" process that is in place?
4. How does the Minister intend to help rebuild the relationship of trust between the CDPDJ presidency and the community organizations?

## Part 6

### NOTICES

#### I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

##### **Government Bills**

- (a) 9 November 2017  
An Act to provide for various measures concerning mining exploration – *Minister of Energy and Natural Resources.*
- (b) 15 November 2017  
An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions – *Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living.*

### **Private Members' Public Bills**

(c) 15 November 2017

An Act to amend the Act respecting the distribution of financial products and services to establish a register of individual life insurance policies in order to ensure payment of life insurance proceeds to the beneficiaries concerned – *Member for Borduas*.

(d) 15 November 2017

An Act to amend the Act respecting prearranged funeral services and sepultures to require prearranged funeral services contracts to be registered in the register of personal and movable real rights – *Member for Borduas*.

### **Private Bills**

## **II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

(aa) Interpellation by the Member for Repentigny to the Minister responsible for the Status of Women on the following subject: *Concrete solutions to combat sexual violence and better support victims*.